Jean-Baptiste SALLABERRY

Maire Hendaye, candidat aux prochaines élections
Mars 2014 / Auzapez eta 2014rako hautagai

Bilan mandat 2008-2014
Aldiko bilana
HENDAYE - HENDAIA

Maire, Candidat aux Elections Municipales Hendaye Mars 2014

Auzapez eta hautagai 2014ko martxoko Hendaiako Udal Hauteskundeetarako

Liste **ACTION & CONVICTION** - ***SINETSI ETA EGIN*** zerrenda

HENDAYE une ville en mouvement - *HENDAIA beti aitzina*

Le 29 mai dernier, je faisais part de mon souhait d'être à nouveau candidat aux élections municipales de mars 2014.

J'inscris cette candidature dans la suite logique du mandat qui s'achève et au cours duquel nous avons rempli le contrat de confiance passé avec les Hendayais en 2008 :

- **un contrat moral,** d'abord, qui porte la marque indéfectible d'un engagement fait de convictions, de discernement et de respect de la parole donnée ;
- **un contrat d'action**, ensuite, pour faire de HENDAYE, une ville équipée, embellie, modernisée et préparée à construire son avenir.

A l'heure du bilan, même si je pense à ce qu'il reste à faire, je suis fier du travail accompli collectivement et je mesure le chemin parcouru qui réjouit profondément le cœur du Maire que je suis depuis six ans mais aussi celui de l'Hendayais que je reste avant tout.

Je souhaite poursuivre l'évolution de notre ville en ouvrant un nouveau cycle avec une équipe rassemblée et un projet partagé. Elle s'inscrira dans une double logique de continuité et de renouvellement, avec des investissements choisis pour répondre prioritairement aux besoins de notre cité.

Notre candidature est celle de la conviction, de la maturité et d'une ambition renforcée pour Hendaye.

Nous revendiquons que le progrès de notre ville se soit fait dans le cadre de valeurs très fortes qui fondent notre identité et notre richesse. Ces valeurs sont celles de la solidarité, de l'équité, d'une ville à taille humaine, d'un développement maîtrisé et harmonieux de la cité. Ces valeurs continueront à nourrir notre projet pour ce nouveau mandat.

En attendant notre programme qui vous sera distribué très prochainement, nous vous présentons le bilan de notre mandat, six ans de travail au service des Hendayais et Hendayaises.

Pour plus d'infos, et dans la mesure de votre possible, reportez-vous à notre site www.actionetconviction.fr et ses espaces d'information et de discussions.

AVEC VOUS TOUS, nos ACTIONS continueront d'être portées par la force de nos CONVICTIONS, pour faire en sorte qu'HENDAYE demeure UNE VILLE EN MOUVEMENT capable de s'adapter à notre environnement sans cesse en évolution.

GOAZEN AITZINA

Joan den maiatzaren 29an jakitera eman nuen, berriz ere aurkeztuko nintzela 2014ko udal hauteskundeetara.

*Hautagaitza hau, amaitzen ari den agintaldiaren logikari jarraiki kokatzen dut; agintaldi horretan zehar joan gara betetzen 2008an hendaiarrekin lotu genuen **konfiantza kontratua:***

- *Kontratu morala, lehenik, sineste sendoz harturiko engaiamenduaren marka argia daramana, zentzuz harturiko engaiamenduarena eta «hitza hitz» edo agindurikoa betetzeko asmo osoz harturiko engaiamenduarena;*
- *Ekintzarako kontratua, bigarrenik, Hendaia hiri ongi hornitua, edertua, gaurkotua eta etorkizunerako prestatua egiteko.*

Bilana egiterakoan, oraindik zeregin handia dugula uste dudan arren, harro naiz egin dugun lanarekin, eta ibili dugun bidearen luzera neurtzean pozten da, sei urteotan auzapez naizen honen bihotza, batez ere hendaiar naizen honen bihotza.

*Geure hiriaren bilakaera lantzen jarraitu nahi nuke, ziklo berri bat irekiz, **talde batu batekin eta batera daramagun proiektu batekin. Logika bikoitz baten arabera nahi dugu lan egin: jarraikitasunaz eta berrikuntzaz, gure herriaren beharrei erantzunen dizkieten inbestimenduak eginez.***

*Gure hautagaitza **sineste sendoena da, heldutasunarena eta Hendaiaren aldeko nahi bizi batena.***

*Geure herriaren aitzinamendua, **gure nortasuna eta gure aberastasuna osatzen duten balio sendoetan oin harturik egin dadila nahi dugu. Honako hauek ditugu balio horiek: elkartasuna, zuzentasuna, gizakien neurrira eginiko hiria, eta herriaren garapen kontrolatu eta orekatua.** Balio horiek izanen ditugu, orain arte bezala, hurrengo agintaldiaren elikatzaile.*

Laster banatuko dizuegu geure programa; artean, hemen duzue gure agintaldiaren bilana; sei urteko lana hendaiarren zerbitzura.

Informazio gehiagorako, gure webgunea eta bertako eztabaidalekuak ere dituzue aukeran: www.actionetconviction.fr

ZUEKIN GUZTIEKIN, gure EKINTZAK beti gure SINESTE SENDOETAN azkarturik izanen dira, hartara, HENDAIA, beti, AITZIN DOAN HERRIA izan bedi, etengabe aldatzen ari den ingurumenari egokitzen jakinik.

GOAZEN AITZINA

Urbanisme

Reprenons ensemble les principales actions que nous avons menées pour respecter nos engagements «POUR UN URBANISME MAITRISE»

- **Révision Plan Local d'Urbanisme** (PLU) : La procédure de révision a été votée en Conseil Municipal le 23 avril 2008. Tous les permis de construire, en cours d'instruction, qui contredisaient les objectifs du nouveau PLU ont été gelés jusqu'à son adoption définitive le 27 juillet 2010.

- **Arrêt de la spéculation immobilière :** Les nouvelles règles du PLU ont permis de préserver la morphologie des divers quartiers d'Hendaye et de conserver à notre Ville son environnement aéré. L'occupation des sols est redevenue raisonnable par la réduction des hauteurs de constructions, par la réserve de foncier pour nos enfants sur des zones d'urbanisation future (création d'une Zone d'Aménagement Différé (ZAD) de 18 ha «Legarralde» voté en conseil municipal en septembre 2012)

Aménagement boulevard de la mer

- **Application loi Solidarité et Renouvellement Urbain** (SRU) : Le pourcentage de logements sociaux dans les nouvelles constructions a été porté de 20 % à 30 % sur le nouveau PLU

- **Défense de notre patrimoine architectural et cadre de vie :** Nous avons créé une Zone de Protection du Patrimoine Architectural Urbain et Paysager «ZPPAUP». Ce dispositif appelé désormais Aire de mise en Valeur de l'Architecture et du Patrimoine «AVAP» est destiné à protéger et valoriser le patrimoine architectural et paysager de notre ville. Un inventaire des maisons remarquables ou à caractère particulier a été réalisé, permettant ainsi à chaque propriétaire de connaître par avance les règles de protection appliquées par l'Architecte des Bâtiments de France. Cet outil comporte un enjeu stratégique pour l'identité territoriale de notre Ville ainsi que pour les retombées économiques et touristiques.

Respect de notre patrimoine architectural

- **Concertation sur l'Urbanisme :** Nous nous sommes entourés de conseillers en urbanisme. Chaque nouveau projet présenté par des particuliers ou des promoteurs fait l'objet d'une étude détaillée. Il doit être cohérent, respectueux de la typologie du quartier et répondre aux règles du PLU en vigueur.

La Mise en Action de notre Engagement pour un URBANISME MAITRISE (souhaité très fortement) est non seulement une Réalité visible par chacun mais aussi un **Gage pour un Environnement de Qualité de notre Ville pour l' Avenir.**

Square un poumon vert dans la ville

Hirigintza

Hona hemen «HIRIGINTZA NEURRIRA EKARRI» erranez hartu genuen engaiamendu hura betetzeko egin ditugunak:

- ***Herriko Hirigintza Plana berrikusi** (PLU-HHP):*

  Berrikuste prozedura, 2008ko apirilaren 23ko Herriko Kontseiluak bozkatu zuen. Hirigintza Plan berriarekin bat ez zetozen eta instrukzio bidean ziren eraikitze baimenentzako erabakiak, plan berria onartu arte gibelatu ziren; plan berria 2010eko uztailaren 27an onartu genuen, behin betiko.

- ***Lurren gaineko espekulazioa geldiarazi:** Hirigintza planaren arau berriek auzoen morfologia gordetzeko aukera eman digute, bai eta gure herriari itxura aireztatua gordetzeko ere. Lurren okupatzea zentzuzkoa da orain, eraikinen goratasuna apaldu baitugu eta lur zenbait, gure ondorengoentzat gorde, gerora hiritartzeko zonak sortuz (Legarralden, 18 hektareako Gerora Antolatzeko Zona (ZAD-GAZ) bat bozkatu genuen 2012ko irailean egin Herriko Kontseiluan)*

- ***SRU edo Hiri Elkartasun eta Berritze Legea aplikatu (SRU):** Bizitegi sozialen ehunekoa, %20etaik %30era igo dugu hirigintza plan berrian, eraikuntza berrien kasuetarako*

- ***Gure arkitektura ondarearen eta ingurunearen babesa:** Arkitektura, Hirigintza eta Paisaia Ondarearen Babesgunea (ZPPAUP-AHPOB) sortu dugu. Dispositibo hori, gaur egun, «Arkitektura eta Ondarearen Balioa Zabaltzeko Gune» (AMVAP-AOBZG) deitzen da eta gure herriaren arkitektura eta paisaia ondarea babesteko tresna dugu. Hari jarraiki, etxe seinalagarri edo berezien zerrenda egin da; hartara, jabe bakoitzak berehalatik jakin dezake Frantziako Eraikuntzen arkitektoak zer nolako babes arau aplikatzen dion etxe bakoitzari. Tresna horrek gure herriaren nortasunaren aldeko baliabide estrategikoa zaigu eta eragin ona du hala ekonomian nola turismoan ere.*

- ***Hirigintzaren gaineko adostasuna:** Hirigintza adituen aholkularitza dugu. Norbanakoren batek edo etxe eragileren batek aurkezten digun proiektu bakoitza xeheki aztertzen dugu. Koherente behar du izan eta auzoaren itxuraren araberakoa, eta indarrean den hirigintza planaren arauak bete behar ditu.*

«Hirigintza neurrira ekartzeko engaiamendua» egin genuen, herritarren nahi handi bati erantzunez, eta engaiamendu horrek ekarri dituen ekintzak, ikus daitekeen errealitate bihurtzeaz gain, **gure herriaren ingurumenaren kalitatearen aldeko etorkizunerako erronka dugu ere.**

PETITE ENFANCE

● La réalisation de la crèche à Dongoxenia (bilingue Français Basque) nous a permis d'offrir 30 places supplémentaires par rapport au 35 existantes, soit une évolution de 86%.

● Mise à disposition d'un local pour la **Maison d'Assistantes Maternelles** (MAM) bascophone : structure de garde collective de **10 enfants** par 3 assistantes maternelles

SOLIDARITE

● **CCAS** (Centre Communal d'Action Sociale) : Le CCAS anime une action générale de prévention et de développement social dans la Commune. Le budget de cette structure est à ce jour de l'ordre de 2,2 M€ (+ 30 % en 6 ans). La Commune a accompagné cette évolution et verse ce jour pratiquement 1 M € soit une augmentation de près de 48 % en 6 ans.

● **Permis social** : Mise en place d'une **aide financière au permis de conduire** afin de soutenir les jeunes les plus défavorisés. Depuis sa création en 2009, **46 jeunes ont pu bénéficier de ce dispositif**

En 2013, cette aide financière a été étendue au passage du **Brevet de Sécurité Routière. 6 ados en ont bénéficié cette année.**

Jardins Familiaux

● **Jardins familiaux** : Réalisation des **38 jardins familiaux (sur 4 100 m²)** sur les hauteurs de Hendaye (Laparka)

SENIORS

Pose 1ère pierre nouvelle maison retraite

● Construction en cours d'une **nouvelle maison de retraite**, coté ARMATONDE. Avec 14 places supplémentaires par rapport aux 53 d'aujourd'hui, cet établissement ouvrira ses portes fin 2014.

● Complémentaire à la navette gratuite URIBIL, mise en place d'**un système de transport gratuit à la demande** le mercredi matin, jour de marché.

● Semaine Bleue organisée au niveau national, à destination des personnes âgées développée au niveau d'Hendaye avec des activités appropriées.

HANDICAP

Tire à l'eau Handiplage

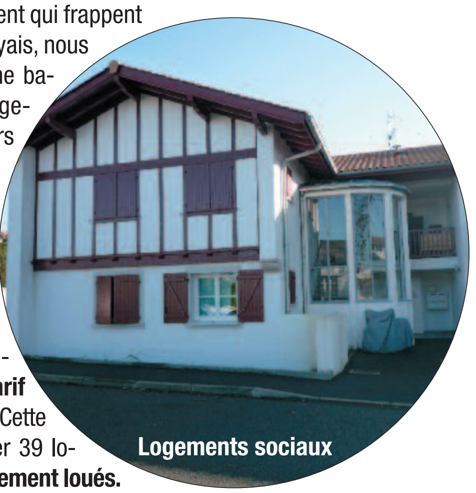
● Réalisation des bilans diagnostics permettant d'évaluer les travaux d'accessibilité à réaliser sur les bâtiments communaux recevant du public ainsi que sur les moyens de garantir la continuité du cheminement à travers la voirie et les trottoirs de la commune (programmation des travaux nécessaires pour 2015)

VIOLENCES FAITES AUX FEMMES ET INTRAFAMILIALES

● Dans le cadre des actions développées au sein du Conseil Local de Prévention de la Délinquance (CLSPD), et dans un double objectif d'information et de prévention, nous avons élaboré **un mémento relatif aux violences intra familiales**. En octobre 2013 nous avons adhéré au **GIP** (Groupement d'intérêt public **« lutte contre les violences faites aux femmes et égalité entre les femmes et les hommes Pays Basque ».**

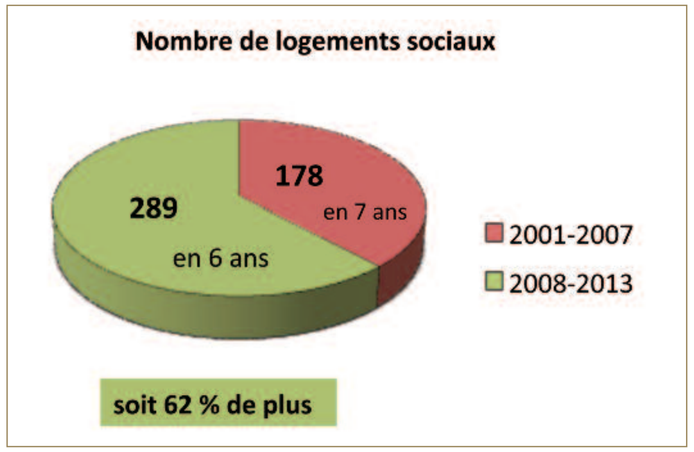
HABITAT & LOGEMENTS SOCIAUX

Face aux difficultés de logement qui frappent notamment les jeunes hendayais, nous avons mené sans relâche une bataille déterminée pour le logement, en agissant sur plusieurs leviers :


Logements sociaux

● **Agence Immobilière à Vocation Sociale (AIVS)** : Cet outil dénommé **«Louons Solidaires»** a pour objectif de rechercher des logements dont les propriétaires acceptent de louer **leur bien à un tarif inférieur au prix du marché.** Cette démarche a permis de capter 39 logements dont **28 sont actuellement loués.**

● **Collaboration étroite avec les opérateurs HLM** (Office 64, COL, PACT, HD Pays Basque) afin de renforcer l'offre de logements sociaux sur la commune. C'est ainsi que nous avons réalisé durant notre mandat, soit **sur 6 ans, 289 logements sociaux.**



● **Affirmation d'une politique de maîtrise du foncier** à travers :

• **L'inscription dans notre PLU** (Plan Local d'Urbanisme), **révisé et adopté en 2010**, de **règles en faveur du logement social : 30 % de logements sociaux** pour les nouvelles constructions.

• Le positionnement sur **5 hectares de foncier** de **11 emplacements réservés** à des logements sociaux.

• **Le rachat de la maison Calchadora** (à côté des Variétés). L'ancienne demeure a été détruite et cet espace abritera au premier étage **7 logements sociaux** et en rez-de-chaussée le **CMPP** (Centre Médico-Psycho-Pédagogique).

• **La création d'une ZAD** (Zone d'Aménagement Différé) sur Legarralde. Ce dispositif permet de mettre en place **une réserve foncière de 18 hectares pour que nous ayons une meilleure de l'aménagement futur** de cette zone.

Gizartekintza eta Bizitegi Sozialen Bilana

HAUR TTIPIAK

*Dongoxenian, **Harrera mota anitzeko egitura** egin dugu: haurtzaindegi elebidun horrek, lehengo 35 lekuen eskaintza **65 lekutara emendatzen du.***

*Lokal bat utzi diogu euskarazko **Ama-Laguntzaileen Etxeari.** Haurren zaintzarako egitura horretan **10 haur** zaintzen dituzten 3 ama-laguntzaile ari dira.*

ELKARTASUNA

● *CCAS-GUZ (Gizartekintzarako udal zentroa): Gizartekintzarako udal zentroak gizarte prebentzioa eta garapena egiten ditu. Gaurko egunean, **2,2M€ inguruko aurrekontua du** (+%30, azken sei urteotan) eta Herriko Etxeak bilakaera hori lagundu du **ematen dion diruzko laguntza %48 emendatuz, hau da, 2013. urtean, ia 1M€.***

● ***Gidabaimen soziala: Gidabaimena lortzeko diruzko laguntza bat ezarri dugu**, egoera ekonomiko gaitzena bizi duten gazteak gidabaimena lortzen laguntzeko. 2009. urtean sortu genuen eta orain artekoan **46 gaztek ukan dute laguntza hori.***

● *2013. urtean, diruzko laguntza hori ziklomotorrak gidatzeko behar den **Brevet de Sécurité Routière izeneko baimena lortzeko ere hasi gara ematen. 6 nerabek dute laguntza hori jaso aurten.***

● ***Familia baratzeak: 38 familia baratze egin ditugu**, Laparka gainetan, hirigintza plan berriak gorde zuen 4100m2ko lursail batean.*

ADINEKOAK

Navette gratuite

● ***Zaharretxe berria** eraikitzen ari gara, Armatondo aldean. 14 leku gehiago ukanen ditu, gaurkoak dituen 53en aldean, eta 2014ko hondarrean irekiko ditu ateak.*

● *URIBIL hiribusaren osagarri, **galdeei erantzunez dabilen garraio sistema bat jarri dugu, hau ere, URIBIL bezala, dohainik;** asteazken goizetan dabil, merkatu eguna baita.*

● *Semaine Bleue edo aste urdina nazio mailan antolatua da, adineko pertsonei zuzendurik; Hendaian ere zenbait jarduera antolatuak dira.*

AHALMEN URRITASUNA

Douches adaptées Handiplage

Diagnostiko bilanak egin ditugu, jendeari zabalik diren herriko eraikinak orori helgarriak izan daitezen zein lan egin behar dugun jakin nahian, bai eta herriko bideetan ibiltzea traba gabea izan dadin zer egin behar dugun programatzeko (lanen programa egina da eta 2015ean lanak burutuak izan behar dira).

EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA ETA FAMILIA BARNEKOA

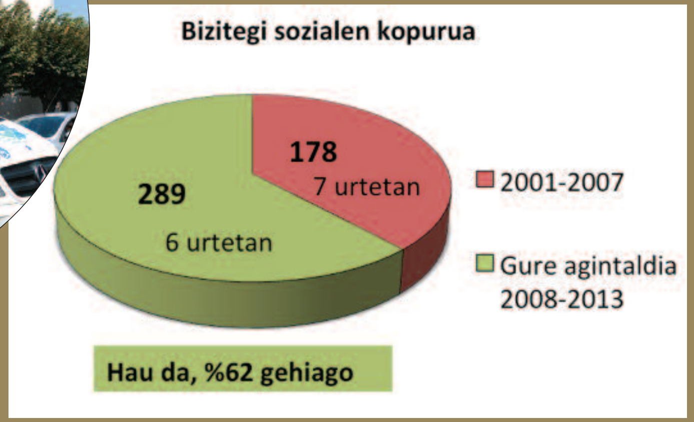
● *Gaizkintzari Aurre Hartzeko Tokiko Kontseiluan (Conseil Local de Prévention de la Délinquance - CLSPD) garatu ekintzen barnean, informatzeko eta aurre hartzeko asmoz, **familia barneko indarkeriaren gaineko oroitizkribu bat** prestatu dugu. 2013ko urrian lotu gara emakumeen aurkako indarkeriari aurre egiteko **GIP edo interes publikoko taldera** (Groupement d'intérêt public **« lutte contre les violences faites aux femmes et égalité entre les femmes et les hommes Pays Basque».***

Mémento violences faites aux femmes

BIZILEKUA ETA BIZITEGI SOZIALAK

● ***Asmo soziala duen higiezinen agentzia-Agence Immobilière à Vocation Sociale (AIVS. «Louons Solidaires-Elkartasunez alokatu»** izeneko ekintza horrek bizitegiak parke pribatuan xerkatzen ditu; jabeek onartzen dute bizitegia **merkatu prezioa baino merkeago alokatzea.** Horrela, 39 bizitegi hatzeman ditugu eta horietatik **28 ditugu gaur egun alokairuan.***

● ***HLM eragileekin elkarlan estua** (Office 64, COL, PACT, HD Pays Basque), herrian bizitegi sozialen eskaintza emendatzeko. Halatan, bada, gure agintaladian, hau da, **6 urteotan, 289 bizitegi sozial egin ditugu.***



● ***Lurraren eta higiezinen kontrolatze politika argia egin dugu,** honako baliabide hauen bitartez:*

*• **Hirigintza plana (PLU-THP) berrikusi eta, 2010ean, berria onartu genuenean, bizitegi sozialaren aldeko neurri azkarrak hartu genituen: Bizitegi sozialen ehunekoa**, eraikuntza kolektibo berrietarako, **%30ean jarri genuen.***

*• **5 hektarea lurretan,** bizitegi sozialetarako gorderiko **11 erreserba leku ezarri ditugu.***

*• **Calchadora etxearen erosketa** (Variétés ondoan). Lehengo etxea suntsitu eta bertan, lehen estaian **7 bizitegi sozial** eta behean **CMPP** (Centre Médico-Psycho-Pédagogique edo zentro mediko psikopedagogikoa) ezarriko ditugu.*

*• **ZAD-GAZ** (Zone d'Aménagement Différé-Gerora Antolatzeko Zona) baten sortzea: Urtebete luze da lanean ari garela, Legarralde deituriko tokian, **18 hektarea zabal den lur erreserba baten ezartzea.** Horrekin, zona horren etorkizuneko antolaketa kontrolatzeko aukera luke udalak.*

Education - Jeunesse & Sports

EDUCATION / JEUNESSE

L'école : le présent de nos enfants, l'avenir de notre ville ;
le bien-être de l'enfant avant tout.

● **Efforts sans précédent consacrés au fonctionnement, à l'entretien et à la réfection de nos écoles publiques. Plus de 3 millions d'euros** de travaux de rénovation ou d'extension réalisés en 6 ans.

Agrandissement de l'école de la gare

● **Ecoute, concertation soutenue auprès des enseignants. Spécificité tri-culturelle de** notre ville prise en compte par l'inspection d'académie d'où adéquation des postes d'enseignants nécessaires.

● **La restauration scolaire** : Amélioration de la qualité et de l'équilibre alimentaire des repas. Présence journalière des produits issus de l'agriculture locale et biologique. Programme d'éducation au goût et de sensibilisation des enfants à la consommation des fruits et légumes Fraich'Attitude»

Fraich'attitude

● **Les autres accueils de loisirs** : Les capacités d'accueil ont doublé pour répondre aux besoins croissants de la population.

• **Pour les 3/6 ans : 64 places nouvelles** - Création d'un **nouvel accueil** de 54 places à l'école maternelle de Lissardy - **10 places** nouvelles à la Maison de la Petite Enfance / Nouvel accueil extra-scolaire pendant les vacances d'été.

• **Pour les 7/13 ans** : 21 places d'accueil extra-scolaire supplémentaires

• **Pour les 14/18 ans** : Création d'un poste supplémentaire d'animateur pour développer les interventions auprès des jeunes pendant toutes les vacances scolaires et les week-end.

● **Accompagnement des agents du service Animation Enfance Jeunesse** : Programme annuel de **formation professionnelle et de VAE** (validation des acquis de l'expérience) pour permettre aux agents de ce service d'obtenir des diplômes professionnels exigés par les nouvelles réglementations.

● **Réforme des rythmes scolaires** : Conduite d'un travail de concertation avec tous les acteurs de l'enfance afin de proposer une nouvelle organisation cohérente et de qualité à tous les enfants de la commune.

● **BIJ** (Bureau Information Jeunesse) : Renforcement de ce service par la création d'un poste supplémentaire et la mise en place de nouvelles actions : tandems linguistiques, permis de conduire social, création d'un nouveau répertoire des associations, obtention de la labellisation BIJ permettant une meilleure visibilité dans le réseau information du territoire.

OMS Office Municipal des Sports

SPORTS

● **Réactivation de l'Office Municipal des Sports (OMS) et mise en place de nouvelles actions** : mise à disposition gratuite aux associations de 2 mini-bus, reprise de l'organisation en inter-associatif du Raid Txingudi, création de l'école d'éveil aux sports pendant les vacances scolaires

● **Mise en place de défibrillateurs** dans toutes les installations sportives et formation assurée par les pompiers à destination des utilisateurs.

● **Mise en place de la cérémonie de récompense des sportifs méritants** (Herri Besta)

● **Installations sportives** : construction d'un **trinquet éducatif,** du **Club House Ondarraitz**, réaménagement de la piste de **bi-cross et du skate-park.**

NAUTISME

● **Centre Nautique** : Réactivation en avril 2009 de l'association de gestion Itsasoko Haizea

● **Investissement** en nouveau matériel (+ de 50 000 €) pour une meilleure attractivité de la structure

● **Relance de l'activité et développement de la palette des prestations** (activité aviron scolaire crée en 2011)

● **Progression fréquentation : + 39%** pour la voile et l'aviron scolaire **+ 148%** pour l'activité groupe (CE, collèges…) **+ 62%** pour la location de matériel et les cours particuliers

Obtention, en 2011, du **label Point Randon'Aviron**

● Mise en place **d'animations en lien avec les associations nautiques** (journées portes ouvertes, Noël des enfants…

● **Renforcement du support logistique** pour les associations

● **Construction d'un centre de plongée et d'aviron** : Centre fédéral de plongée assurant la formation de moniteurs au plan national. **HENDAYE, lieu de référence en matière d'activités nautiques.**

● **Ecoles de surf** : Mise en place de mesures de réglementation pendant la saison estivale à travers une Délégation de Service Public (DSP) afin de garantir **la sécurité des usagers** de la plage.

● **Port de plaisance** : Création de **34 unités supplémentaires** permettant de porter la capacité du port à 884 postes d'amarrage. Programme pluriannuel de renouvellement des pontons.

Hezkuntza, Gazteria eta Kirola

HEZKUNTZA/GAZTERIA

Eskola: gure haurren oraina eta gure herriaren geroa;
haurraren ongizatea, ororen gainetik.

● ***Orain artean inoiz egin ez diren bezalako ahaleginak egin ditugu geure eskola publikoen funtzionamendu, mantenimendu eta berritzerako. 3 milioi eurotik gorako lanak*** *egin ditugu 6 urteotan eskolak berritzen edota handitzen.*

● ***Irakasleei entzun eta haiekin batera aritu gara lanean.***

● ***Hendaiaren berezitasun hirueleduna*** *azaldu diogu akademia ikuskaritzari, lanpostuak ematerakoan kontuan har zezan, hartara, behar ziren irakasleen lanpostuak lortu ditugu.*

● ***Eskola jantokiak:*** *Janarien kalitatea hobetu dugu eta janari orekatuagoak eskaini; egunero eskaintzen dugu bertako laborantzako eta laborantza biologikoko produktu zenbait. Dastamen ikasketa eskaintzen dugu ere, bai eta haurrei frutak eta barazkiak jateraren onura erakusten «Fraich'Attitude»*

● ***Aisialdi zentroak:*** *Harrera ahala bikoiztu dugu, herritarren gero eta behar handiagoei erantzuteko asmoz :*

• ***3-6 urte bitartekoentzat: 64 leku berri,*** *honela banatuak: Lizardiko ama eskolan sortu dugun* ***harreragune berrian*** *54 leku eta Haurtzaroaren Etxean 10 leku berri, bai eta udako harrera berria ere.*

• ***7–13 urte bitartekoentzat:*** *harrera ahala 21 leku gehiagorekin emendatu dugu.*

• ***14-18 urte bitartekoentzat:*** *Lanpostu bat gehiago sortu dugu animazio zerbitzuan, gazteekin aritzeko oporraldi orotan eta asteburu orotan.*

● ***Haur eta Gazteeentzako Animazio Zerbitzuko langileentzako laguntza:*** *Urtero,* ***laneko formakuntzako programa eta lan esperientziaren balioztatze programa (VAE)****, ezarri eta eskaintzen ditugu, animazio zerbitzuko langileek legearen pean lan egiteko behar dituzten diplomak lor ditzaten.*

● ***Eskola erritmoen erreforma:*** *zerikusia duten eragile ororekiko elkarlana, herriko haur orori antolaketa berri koherente eta kalitatezkoa eskaintze aldera.*

● ***Gazte Informazio Bulegoa (BIJ/GIB):*** *Zerbitzuaren indartzea, lanpostu bat gehiago sortuz eta ekintza berriak martxan jarriz: hizkuntza bikoteak, hizkuntzak ikasten laguntzeko; gidabaimena lagundua; elkarteen bilduma berria; BIJ/GIB labela lortu dugu; horrek lurraldeko informazio sarean ageriango jartzen du gure bulegoa.*

KIROLA

● ***Kirolen Udal Bulegoa (OMS-KUB) berriz martxan jarri dugu eta ekintza berriak sortu:***

2 minibus eskainiak zaizkie elkarteei, dohainik; Raid Txingudi izeneko lasterketa edo triatloia berriro ere antolatzen dute zenbait elkartek, elkarlanean; Kirolak ezagutzeko eskola sortu dugu, opor garaietan; Parte hartzen duten elkarteekin erregularki biltzen gara;

● ***Desfibrilagailuak*** *jarri ditugu, kirol instalazio orotan, eta, suhiltzaileek formakuntza ematen diete urtero, instalazio bakoitzaren erabiltzaileei*

● ***Urtean merezimenduak egin dituzten kirolarien saritzeko ekitaldia*** *(Herri Bestan).*

● ***Kirol instalazioak: trinketa eraiki dugu; Ondarraitz kirolgunean, kirolarientzako biltzegunea*** *eraikitzen ari gara,* ***bizikroseko gunea eta patinatze gunea,*** *berrantolatu ditugu.*

Centre plongée & aviron

ITSASKETA

● ***Itsas Zentroa:*** *berriro ere ITSASOKO HAIZEA kudeatze elkartea martxan jarri dugu, 2009ko apiriletik goiti;*

● ***Material berria erosi dugu*** *(50000€tik goiti); eskaintza hobea egiteko aukera ematen du horrek.*

● ***Jarduera indartu da eta eskaintza gehiago dago*** *(eskola arrauneko jarduera 2011n)*

● ***Erabiltzaileen kopuruaren emendatzea: +%39*** *eskoletarako bela eta arraunketa jardunean;* ***+%148*** *taldekako jardunean (Lehen maila, kolegioak…); +%62 materialaren alokairuan eta bakarkako ikastaroetan;*

● ***«Point Randon'Aviron» labela*** *lortu dugu, 2011. urtean, arraun ibilaldiak egiteko*

● ***Itsasketa elkarteekin elkarlanean, animazioak*** *antolatu ditugu (ateak zabaltzeko egunak, haurrentzako eguberria…)*

● ***Logistikan laguntza handiagoa*** *eskaintzen diegu elkarteei*

● *Itsaspekaritza eta arraunketa zentroa eraiki dugu: HENDAIA itsasketarako leku ezagun bihur daiteke. Itsaspekaritza Federazioaren zentro hori urpekaritzako nazio mailako monitoreen formakuntzaz arduratzen da.*

● ***Surf eskolak:*** *uda garaian hondartza erabiltzeko arauak ezarri ditugu eta erabilera antolatu, erabiltzaile ororen segurtasunerako.*

● ***Kirol portua: 34 amarraleku berri*** *egin ditugu; horrekin, portuak 884 amarraleku ditu guztira; pontoiak berritzeko urte zenbaitetarako programa ezarri dugu.*

Trinquet éducatif

Cérémonie Sportifs Hiri Besta

Culture - Animation de la Ville
Service à la population - Vie quotidienne

EXPOSITIONS & ART VIVANT

Mendi Zolan : Lieu vide et abandonné depuis 18 ans. Création d'**un espace culturel et artistique** disposant d'une salle d'exposition de 200 m2 et d'une salle dédiée aux spectacles vivants de 160 places. Inauguré le 3 décembre 2010, c'est un **bâtiment Label Tourisme et Handicap.** Espace de recherche et de création pour les professionnels du monde du spectacle. **Lieu de rencontre et de partage** pour les associations culturelles hendayaises. Nombreuses **actions dirigées vers les établissements scolaires, les crèches et les structures de santé. Carrefour de l'art. Véritable vitrine d'Hendaye.**

Inauguration Mendi Zolan

Saison culturelle en nette progression. A l'occasion du Mai du Théâtre, les spectacles sont désormais représentés dans les quartiers, à la Maison de Retraite, à l'Hôpital Marin et au Nid Marin afin que la culture soit accessible à tous.

CREATION DU POLE MUSIQUE & CINEMA

- **Réorganisation et renfort de l'Equipe** pour un meilleur accueil du public
- **Numérisation, technologie 3D et transfert des films par ADSL**
- **Développement des ciné-concerts**
- **Renforcement des liens avec l'ORBCB** (Orchestre Régional Bayonne Côte Basque)
- **Développement du pôle Danse** avec la création du niveau 3 permettant aux élèves d'effectuer le cycle complet de cette discipline sur Hendaye
- **Ouverture des musiques actuelles** aux Communes de la Communauté d'Agglomération Sud Pays Basque
- **Création du festival Guitarralde et soutien au Festival de courts métrages Hendaia Film Festival**
- Démarches en cours pour **la création d'une filière de films basques** pour avoir des visas d'exploitation.

MEDIATHEQUE

Fréquentation de la médiathèque et développement de la lecture publique en net progrès. **Augmentation globale du prêt de 20 % dont 60 % de livres jeunesse.**

Depuis 2009, **réelle programmation, en accès libre et gratuit pour tous publics** autour de thématiques fédératrices englobant **des spectacles ponctuels et des actions régulières** : lecture de contes « Le mercredi des Petits Lus » tous les mercredis ; accueil de scolaires en basque ; un jeudi par mois, club de lecture et une fois par trimestre, rencontre littéraire pour les adultes ; expositions et thématiques mensuelles ; foire aux livres, rencontres d'auteurs pour les scolaires, spectacles et lectures musicales.

Renforcement de l'Equipe par le recrutement d'une personne dédiée **à la numérisation des ouvrages. Cinq liseuses** mises à disposition du public contenant près de **500 titres du domaine public. Le fond basque** a également été développé sur **un espace dédié. L'espace audio-vidéo** propose également une **borne d'écoute musicale et un écran pour des vidéos.**

COMITE DE QUARTIERS

Comité de quartier

Mise en place des Comités de Quartiers qui ont permis d'établir **un dialogue direct avec les Hendayais et une écoute des doléances. Présentation** en comité de quartier ou en réunions publiques, par les Représentants de la Mairie, des différents **projets majeurs** en cours sur la ville. **Rédaction de compte-rendus** pour chacune des réunions afin d'assurer un bon suivi des actions.

Mise à disposition d'une **Salle de réunion pour le Comité de Quartier Sopite-Aguerria** à l'étage de la crèche de Dongoxenia.

NAVETTE URIBIL

Mise en place de la **gratuité intégrale** de ce service à la population. Développement de **2 lignes régulières** de 8H00 à 20 H00 et ce 6,5 jours par semaine sur l'ensemble de la Commune. En période estivale, renforcement du service à 7 jours sur 7 et mise en place d'une troisième ligne. La fréquentation moyenne pour 2013 est de 100 000 usagers par ligne.

CARTE DE STATIONNEMENT

- **Mise en place de la carte de stationnement pour les Hendayais** délivrée par le service accueil de la Mairie.
- **Près de 2 000 Hendayais ont adopté cette formule**, il est bon de rappeler aux réticents qu'une bonne utilisation de cette carte rend le **stationnement pratiquement gratuit sur toute l'année.**

Environnement

Nous avons élaboré une Charte Environnementale (consultable sur le site www.hendaye.com) qui définit, au travers de 80 actions concrètes, la volonté de la Commune en matière de développement durable.

Notre bilan : 46 actions sur 80 ont été mises en place, parmi lesquelles : Le développement de modes de déplacements économes et efficaces (navette, pistes cyclables et aires de stationnement vélos), réhabilitation des chemins communaux, la plantation de 500 arbres , la lutte contre la pollution lumineuse et la mise en place d'un plan lumière économe en énergie, l'élaboration d'une charte "chantier vert" qui est systématiquement éxigée dans tous nos marchés publics de travaux , la réduction des traitements chimiques objectif "zéro pesticide", l'économie d'eau dans la gestion des espaces verts, gestion différenciée, distribution de composteurs individuels (620 à fin 2013), création de 38 jardins familiaux, écolabel du port de plaisance, etc.

Ville propre

Gestion différenciée

Plus d'infos sur notre site **www.actionetconviction.fr**

D'autres actions sont amorcées et seront poursuivies jusqu'a atteindre le but fixé, certaines devront être modifiées.

Tout un programme qui retiendra particulierement notre attention.

Kultura - Hiri animazioa - Herritarrei zerbitzu ematea - Eguneroko Bizitza

ERAKUSKETAK ETA ARTEA ZUZENEAN

Mendi Zolan: *Lekua hutsik eta utzia zen, 18 urte lehenagotik. Guk, bertan,* ***kultura eta arterako gunea sortu dugu.*** *Erakusketa aretoak 200m2 ditu eta zuzeneko ikuskizunentzako aretoak, berriz, 160 ikuslerentzako lekuak. 2010eko abenduaren 3an ireki genuen eta* ***«Tourisme et Handicap» labela duen eraikin hurbilerraza*** *da. Ikerketarako eta sorkuntzarako gunea da ikusgarrien munduko profesionalentzat.* ***Elkar topatze eta elkartrukerako lekua,*** *Hendaiako kultura elkarteentzat. Hainbat eta hainbat* ***ekintza*** *antolatzen dira* ***ikastetxeentzat, haurtzaindegientzat eta osasungintzako zentroentzat. Artearen topagunea da,*** *bertan artistak, ikusleak eta profesionalak topa daitezke.* ***Hendaiaren erakusleihoa da:***

Mai du Théâtre

Kultura sasoina gora eta gora doa. Antzerkiaren Maiatzaren karietara, ikuskizunak auzoetara hedatzen ditugu orain, zaharren etxera, Itsas Ospitalera eta «Nid Marin» izeneko zentrora, kultura ororengana hel dadin.

MUSIKA ETA ZINEMA GUNEAREN SORTZEA

- ***Taldea berrantolatu eta azkartu dugu,*** *ikusleei harrera hobea eskaintzeko*
- ***Digitalizatzea, 3D teknologia eta filmak ADSL*** *bidez ekartzea; horrela filmak lehenago hel daitezke gure aretora*
- ***Zinema-kontzertuak eskaintzen dira***
- ***Baiona, Euskal Kostaldeko Eskualde Orkestrarekiko (ORBCB) harremanak indartu dira***
- ***Dantza gunea garatu da,*** *3. maila sortuz; horrek diziplina horretako Hendaiako ikasleei ziklo osoa bertan egiteko aukera ematen die*
- *Gaur egungo musikak ikasteko eskaintza* ***Hirigunearen gainerako herrietara ere hedatu dugu***
- ***Guitarralde jaialdia sortu dugu***
- ***«Hendaia Film Festival» film laburren jaialdia*** *sortzen lagundu dugu*
- *Lanean ari gara* ***euskal filmen banaketa egiteko modua bilatzeko.*** *Sektoreko eragile guztiak bildu ditugu, lehen bilkura batean, eta modua antolatzeko bidean gara.*

MEDIATEKA

Mediateka gero eta gehiago erabilia da. Maileguen kopurua, guztira, %20 emendatu da eta mailegu horietatik, %60 gazteentzako liburuak dira.

2009tik goiti, ***programazio bat antolatu da, orori zabalik eta dohainik,*** *hainbat gai harturik eta* ***hala unean uneko ikuskizunak nola ekintza jarraiak eskaintz,*** *nola diren, adibidez:* ***haurrentzat,*** *Ipuin irakurketa «Le mercredi des Petits Lus» asteazkenero; euskarazko animazioak eta eskolei harrera;* ***helduentzat,*** *hilean ostegun batez, irakurle kluba; hiruhilean behin, literatura topaketa;* ***ororentzat:*** *hileko erakusketa eta gaiak, liburu azoka, egileen inguruko topaketak eskola umeentzat, ikuskizunak eta musikaz lagunduriko irakurketak.*

Era berean, taldea handitu dugu, ***obren digitalizatzen ari den langile berria kontratatuz. Bost irakurgailu*** *jarri ditugu publikoaren esku, zeinetan* ***jabari publikoko 500 liburu irakur daitezkeen. Euskal funtsa*** *handitu dugu eta* ***areto berezia eskaini diogu. Audio-bideo guneak musika entzun eta bideoak ikusteko aukera eskaintzen du.***

AUZO BATZORDEAK

Auzo batzordeak sortu ditugu *eta hortik hendaiarrekin zuzenean mintzatzeko aukera gertatu zaigu. Herriko Etxearen ordezkariek,* ***herriko proiektu nagusiak aurkeztu dituzte, auzo bakoitzeko batzordeari edota*** *auzokideei zuzenean, bilkura publikoetan.* ***Herritarren galde eta pleinuei entzun diegu. Bilkura orok du bere bilduma,*** *egin guztia ongi jarraitua izan dadin.*

Bilkura gela bat utzi diogu Zopite-Agerreko auzo batzordeari, *Dongoxenia haurtzaindegiaren lehen estaian*

URIBIL HIRIBUSA

Zerbitzu hori orori zabal eta ***dohainik*** *eman dugu. Urtean, batezbeste 100 000 bidaia egin dituzte herritarrek eta bisitariek, linea bakoitzean.* ***Bi linea erregular*** *ezarri ditugu 8:00etatik 20:00etara, astean 6,5 egunez, neguan, herri osoa lotuz. Udan zerbitzua emendatzen da, igande arratsaldetan ere arituz eta hirugarren linea bat gehituz.*

APARKATZE TXARTELA

- ***Hendaiarrentzako aparkatze txartela sortu dugu;*** *Herriko Etxearen harrera zerbitzuan eskura daiteke.*
- ***la 2000 hendaiarrek dute jadanik txartel hori,*** *oraindik horretara deliberatu ez direnek jakin dezatela txartel hori erabiliz* ***aparkatzea ia dohainik ukan daitekeela urte osoan.***

Ingurumena

ingurumen gutuna (www.hendaia.eu webgunean kontsultagarri) prestatu dugu, zeinean, 80 ekintza zehatzen bidez, Herriaren garapen iraunkorrerako asmoak agertzen baitira.

Gure bilana: 46 ekintza burutu ditugu, *80etik, besteak beste, honako hauek: Bidaiatzeko modu aurreztaile eta eraginkorrak garatzea (hiribusa, bizikleta bideak eta bizikletentzako aparkalekuak), herriko xenderen berrirekitzea, 500 zuhaitz landatzea, argi kutsadurari aurre egitea eta energia aurreztaile den argiztapen plana ezartzea, "Obra berde" gutuna prestatzea, zeina sistematikoki baliatzen baitugu obretarako merkatu publiko orotan, Tratamendu kimikoak murriztea, helburua "zero pestizida" izanik, berdeguneen kudeaketan ura aurreztea, kudeaketa berezitua, banakako konpostagailuak banatzea (620 banatuak 2013 amaierako), 38 familia baratze sortzea, kirol kaiaren ekolabelizatzea, etab…*

Sensibilisation des jeunes au développement durable

Informazio gehiagorako, ikus gure webgunea: www.actionetconviction.fr

Beste zenbait ekintza abian dira eta burutu arte jarraituko ditugu, beste zenbait aldatu beharko ditugu

Gure arreta osoa hartuko duen programa oso bat.

Euskara

Comme toutes les langues, l'Euskara ne peut vivre que s'il est parlé. **La conservation et le développement de la langue basque relèvent d'une responsabilité collective.** Nous nous sommes inscrits dans cette démarche.

«Hendaia Euskaraz», une réflexion sur le « Comment faire pour que les Hendayais qui le souhaitent puissent davantage s'imprégner de la langue basque ?» Depuis 2010, chaque mois de mars, nous avons organisé à partir d'un thème différent chaque année, des actions, rencontres, animations… **afin de mieux vivre en basque à Hendaye.**

● **La formation des agents techniques** par un partenariat avec AEK. En moyenne, plus de 20 agents de la municipalité formés chaque année, avec bilans personnels et proposition de continuité si nécessaire.

● **Signature d'une convention avec L'Office Public de la Langue Basque** (OPLB) : Institution présente sur notre territoire pour concevoir, définir et mettre en œuvre une politique linguistique publique. Ce contrat nous a donné accès à des subventions, nous permettant ainsi de renforcer les actions engagées en faveur de **la promotion et du développement de l'Euskara** :

- embauche d'un demi-poste technique,
- accueil des scolaires à la médiathèque en Euskara,
- renforcement du fonds basque et création d'un espace dédié à la médiathèque,
- actions concertées avec le Service Culture pour donner plus de place aux créations en Euskara.
- poursuite des actions de l'équipe périscolaire auprès des écoles avec notamment le Kantu Txapelketa (Concours Interscolaire de Chants Basques) qui remporte un vis succès.
- Création d'une crèche labélisée bilingue à Dongoxenia.

● **Politique forte au niveau des traductions des documents publics et intensification de la signalétique en bilingue** des bâtiments publics.

Tout au long de notre mandat, nous n'avons eu de cesse de mettre en place des actions pour toujours améliorer, faciliter, promouvoir l'Euskara. La route est parsemée d'embûches mais notre volonté de donner une meilleure place à l'Euskara dans notre Cité est toujours plus forte.

Euskara

Hizkuntza ororen moduan, euskara biziko bada, mintzatua behar du izan. ***Euskararen gordetze eta garatzea ororen erantzukizuna da.*** *Erantzukizun hori geure egiten dugu eta horri erantzun nahirik, besteak beste, honako hauek egin ditugu sei urteotan:*

«Hendaia Euskaraz» *antolatzen dugu urtero, euskalgintzaren gaineko gogoeta garai berezia. 2010ean hasirik, martxo orotan, gai bat hautatu eta horren gaineko lanak egiteko, betiere* ***Hendaian euskaraz bizitzen laguntzeko.***

● ***Udal langileen formakuntza,*** *AEKrekin elkarlanean. Herriko Etxearen hogeita bost langile inguru ditugu euskara ikasten.*

● ***Euskararen Erakunde Publikoarekiko hitzarmena:*** *Hizkuntza politika publikoaren ardura duen erakunde horrekiko hitzarmenaren bidez haren babesa eta diruzko laguntza lortu ditugu,* ***euskararen baliatzea sustatzeko*** *gure lanetan, hau da, besteak beste:*

- ***Teknikari lanpostu*** *erdi bat gehiago,*
- *Mediatekan eskola umeei* ***euskarazko harrera,***
- *Mediatekako* ***euskal liburuen funtsa*** *azkarki emendatu eta gela berezia eskaini,*
- *Kultura Zerbitzuarekin elkarlanean,* ***euskarazko kultura ekitaldiak*** *sustatzea.*
- *Eskola umeekin egiten diren animazioetan parte hartzea, bereziki eskolarteko* ***Kantu Txapelketa*** *arrakastatsuarekin.*
- ***Dongoxeniako haurtzaindegi elebiduna***

● *Herriko eraikinetako* ***seinaletika elebidun*** *ezartzea eta* ***itzulpen politika azkarra, Herriko Etxeak herritarrei igorri mezu oro elebidun izan dadin***

Gure agintaldi osoan zehar, euskarari leku egiten, erabilera sustatzen eta herri bizitzan agertarazten tematu gara. Bidea oztopoz beterik da, baina euskarari behar duen leku osoa egiteko asmo betean darraigu eta jarraituko dugu, euskara Hendaian ere bizi dadin, Hendaia euskaraz ere bizi dadin.

Economie - Tourisme

En partenariat avec la Communauté d'Agglomération Sud Pays Basque, nos efforts ont porté sur le renforcement de l'attractivité, du dynamisme et du rayonnement de notre Ville.

Nous évoluons dans un espace contraint puisque, d'une part, notre ville ne dispose plus de réserves foncières économiques importantes et, d'autre part, la crise économique qui secoue notre pays depuis plusieurs années (notamment depuis 2008) ne nous épargne pas. Nos priorités ont été les suivantes :

Maintenir et développer les emplois, en facilitant l'implantation et le transfert d'entreprises locales, à travers la cession de bâtiments et de terrains communaux comme :

● Zone Industrielle des Joncaux : installation de l'antenne interrégionale de la Croix Rouge, achat d'un terrain de 5 500 m2 (ex Eurovia) qui a permis la création d'une conserverie artisanale de transformation des produits de la mer sur une partie de cette parcelle ; deux entreprises du BTP viendront s'installer très prochainement pour compléter l'espace restant disponible.

Ekonomia - Turismoa

Hego Lapurdiko Hirigunearekin elkarlanean egin ditugun ahaleginek erakargarriago, dinamikoago eta ospetsuago bihurtu dute gure herria.

Muga estuen artean aritzen gara lanean, alde batetik, gure herriak ekonomia garatzeko lurren eskasia duelako, eta, beste alde batetik, gure herrialdea, batez ere 2008. urteaz geroztik jotzen duen krisi ekonomikoak gu ere harrapatu gaituelako. Hona zeintzuk izan ditugun lehentasunak:

Lanpostuak gorde eta garatzea, bertako enpresen kokatzea eta lekuz aldatzea lagunduz, herriko eraikinak eta lurrak eskura jarriz ; hala egin dugu honako hauetan:

- *Intzurako industrialdea: Gurutze Gorriaren eskualdearteko ordezkaritza kokatu da bertan, 5500m2ko lursaila erosi dugu (Eurovia izan zena) eta itsas produktuak artisau moldez eraldatzen dituen kontserbategi berri bat kokatu da bertan, lursailaren erditsua hartuz; eraikuntza eta herri lanetako enpresa bi etorriko dira laster, lursailaren beste aldean kokatzera.*

Tourisme de qualité

● Equipement de la zone des Joncaux en fibre optique, pour une amélioration des « e liaisons » des entreprises installées.

● Dorondeguy : Acquisition l'ancien bâtiment «Dauriac « qui a permis à l'Entreprise BSE (fabrication d'ambulances) d'agrandir son outil de production sur une partie de l'espace, l'autre partie du bâtiment reste disponible pour des demandes d'implantations futures ;

Conduire une politique offensive de maîtrise du foncier économique : Démarches administratives engagées pour «reconquérir» les espaces et bâtiments vacants dans nos zones industrielles.

Dynamiser les activités portuaires et nautiques : Stratégie axée sur la valorisation de nos atouts. Importants investissements réalisés : **Construction de quatre chais** supplémentaires, **Aménagement de 34 anneaux supplémentaires, de pontons, sécurisation des ports de pêche et de plaisance, Construction du Centre de plongée et d'Aviron.**

Développer le rayonnement de notre Ville à travers un tourisme de qualité :

Pontons port

● **Réaménagement du Boulevard de la Mer** (Coût global de 2,5 M€ TTC), impérieuse nécessité de remettre en état **une voirie et des réseaux** qui avaient plus de **40 ans. Projet structurant de mise en valeur du front de mer,** conçu en interne par les services techniques municipaux, qui ont ainsi pu exprimer tout leur savoir-faire et leur créativité, qui privilégie les **circulations douces** (cyclistes, piétons) et rationalise le stationnement des véhicules y compris les deux roues.

● **Gestion et exploitation du Château Antoine d'Abbadie,** depuis le 1er janvier 2011, assurée par la Ville d'Hendaye à travers son Office de Tourisme. Véritable défi pour notre Commune, ce projet fédérateur est basé sur un **développement touristique, culturel, patrimonial et scientifique. En 2013, 50 000 visiteurs ont été accueillis** (contre 30 000 en 2010).

Gestion Château Abbadia

● **Modernisation des services de l'Office de Tourisme** : Obtention en 2009 du **Label national Qualité Tourisme - NF Service.** Mise en place de **l'application mobile « macotebasque.com »**- Installation de **bornes wi-fi dans toute la ville** – Refonte des **sites internet** de l'Office de tourisme, du centre nautique …

● **Participation active** au sein des structures du Consorcio et de Terre et Cote Basque.

Rechercher, sur la base d'une concertation avec les professionnels concernés, les moyens de dynamiser le commerce de proximité : Réflexion spécifique menée en centre-ville, en concertation avec les commerçants, pour contribuer à la dynamisation de la place de la République par une expérimentation de la piétonisation de la place, le soir pendant la saison estivale (essai reproduit avenue des Mimosas) ; organisation animations supplémentaires…

Réhabilitation de l'immeuble Dravasa, opération de valorisation du patrimoine, de création de logements sociaux et commerces. Recensement des locaux commerciaux vacants et travail d'identification des propriétaires.

● *Intzurako industraildean zuntz optikoa hedatu dugu, bertako enpresen harreman elektronikoak laguntzearren.*

● *Dorrondegi: Lehengo «Dauriac» eraikina izan zena erosi eta bertan BSE enpresak (anbulantziak egiten ditu)zati bat baliatuz, bere lanlekua handitu du; eraikinaren beste zatia etor daitekeen beste enpresaren batentzat libre da;*

Ekonomia garatzeko lurrak kontrolatzeko politika indartsua eramatea: *Administrazio lan gogorrak abiatu ditugu, geure industrialdeetan hutsik diren lur eta eraikinak berreskuratzeko.*

Portu eta itsas jarduerak areagotzea: *Ekonomia garatzeko estrategiaren oinarri nagusia gure abantailak baliatzea izanik, inbestimendu handiak egin ditugu itsas eta portuko jardueren alde:* ***Lau xai berri eraiki ditugu,*** *kirol kaian* ***34 amarraleku berri, pontoi berriak, arrantza eta kirol kaien segurtatzea, Itsaspekaritza eta arraun zentroa eraikitzea***

Gure herriaren ospea handitu, kalitatezko turismoa eskainiz:

● ***Itsas hiribidearen berrantolaketa:*** *guztizko kostua 2,5 milioi euro, zerga oro barne, izan delarik, 40 urte zitutzen eta zaharturik ziren bide eta sareak berritu beharrari erantzun diogu eta egin beharreko lan hori baliatuz,* ***itsas aitzineko ibiltokiari balio handiagoa emateko proiektu egituratzailea egin dugu.*** *Garraio modu leunei (bizikletak, oinezkoak) eman zaie lehentasuna eta auto eta abarrentzako –motorrentzako ere- aparkalekuak neurriz eta zentzuz antolatu dira. Proiektua udal zerbitzu teknikoek dute prestatu eta landu; hartara, beren sormena, beren ezagutza eta trebetasuna azaltzeko aukera ukan dute.*

● ***Abbadia gazteluaren kudeaketa eta ustiapena,*** *2011ko urtarrilaren lehenetik, Hendaiako Herriko etxeak daramatza, Turismo Bulegoaren bitartez. Gure herriarentzat erronka ederra zaigun proiektu biltzaile horrek* ***turismoa, kultura, ondarea eta zientzia garatzeko asmoa du. 50000 bisitari ukan zituen 2013. urtean*** *(2010ean 30000 izan ziren).*

● ***Turismo bulegoaren zerbitzuak gaurkotuak izan dira:*** *2009. urtean,* ***«Label national Qualité Tourisme - NF Service»*** *izeneko labela lortu zuen. Abian jarri da,* ***«macotebasque.com» sakelakoetarako aplikazioa- Hendaia osoan jarri dira wi-fi guneak*** *– Turismo bulegoaren, itsas zentroaren eta abarren* ***webguneak*** *bateratu ditugu.*

● ***Hendaiarentzat lanean ari gara*** *Partzuergoaren eta Terre et Cote Basqueren egituretan ere.*

Hurbileko merkataritza azkartzeko bideak bilatzea, hortan ari diren profesionalekin elkarlanean: *Hiribarneari gogoeta berezia eskaini zaio, merkatariekin elkarlanean, plazari bizitasuna emateko asmoz, uda sasoiko arratsetan oinezkoentzat gordez (saio berdina egin da, gero, mimosen karrikan) ; animazio bereziak antolatu ditugu…*

Dravasa eraikina berritu dugu, ondarearen balioa handitzeko eta bizitegi sozialak eta saltegiak sortzeko. Hutsik ziren lokalak zerrendatu ditugu eta jabeak identifikatu.

Finances

« La ville de Hendaye présentait au 31 décembre 2012 une situation bilantielle satisfaisante »

Positif, c'est le premier des principaux constats de l'étude couvrant les exercices 2008 à 2012 réalisée au troisième trimestre 2013 par la direction Générale des Finances Publiques.

RECETTES ET MAITRISE DES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT

• **Une baisse des recettes** : La réduction des dotations de l'Etat aux Collectivités, le ralentissement des droits de mutation et la diminution significative des droits versés par le casino font que les recettes n'ont progressé que de **+2,5% en rythme annuel moyen** contre +6,6 % sous le précédent mandat.

• **Une progression des charges maîtrisée** : Une gestion rigoureuse des dépenses a été menée, des outils d'analyse ont été développés. Ainsi, La période 2008-2012 présente une progression de **+2.8% en rythme annuel moyen** contre +8,2 % sous le précédent mandat.

• **Masse salariale** : 9,6 M€ soit 49 % des charges de fonctionnement. (56,3% en moyenne pour les communes similaires). Nous avons stabilisé l'effectif des agents communaux tout en maintenant la qualité d'un service public attendu par les contribuables.

Nous nous étions engagés sur la maîtrise des dépenses publiques, l'analyse ci-dessous démontre notre capacité à contenir les dépenses de fonctionnement malgré une diminution constante des recettes.

INVESTISSEMENTS ET ENDETTEMENTS

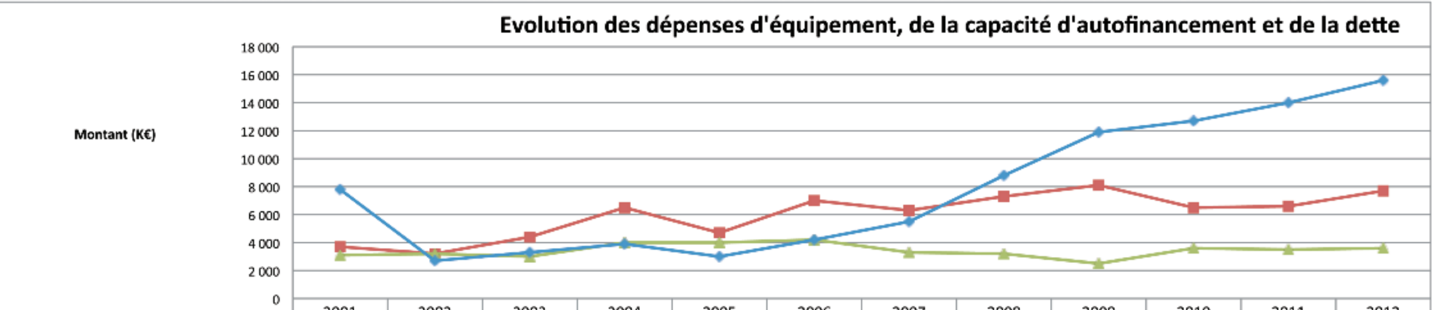
Notre choix politique : Celui d'améliorer le cadre de vie et le quotidien des Hendayais mais aussi de renforcer l'attractivité de notre ville indispensable au développement économique de notre territoire. Nous avons réalisé des investissements publics nécessaires et indispensables notamment dûs au peu d'anticipation et à la hausse déjà conséquente de la population. (16 415 habitants recensés au 1er janvier 2014 soit 18 % de plus qu'en 2008). La moyenne des investissements publics pendant notre mandat est de l'ordre de 7,2 M€ par an contre 5,1 M€ pour la période de 2001 à 2007.

• **Principaux montants des travaux effectués durant la période 2008-2012 :**

- Bâtiment communaux : 5 M€
- Ecole maternelles : 1,1 M€
- Ecoles élémentaires : 1,5 M€
- Eclairage Public : 3 M€
- Salle sport et équipement sportif : 2,5 M€
- Social, crèche et garderie : 1,2 M€
- Eau Assainissement : 2,5 M€
- Voirie 12,1 M€

• **Notre capacité d'autofinancement** (CAF) : Malgré le recours à l'emprunt, l'excédent de fonctionnement utilisable pour financer les dépenses d'investissements a progressé de 13% soit 3,6 M€ en 2012 contre 3,1 M€ en 2008.

L'encours de la dette est 15,5 M€. **Le nombre d'années de CAF** (Capacité d'autofinancement) **nécessaires au remboursement de la dette représente l'équivalent de 4,3 années** (bien en dessous des 15 années au-delà desquelles l'endettement devient préoccupant). Ces dernières années, **le taux d'endettement est resté équilibré et proportionnel aux investissements réalisés** (44 millions d'euros en 6 ans dont 15 millions consacrés aux travaux de voirie communale) pour des **équipements publics d'intérêt général.**



	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Dépenses d'équipement	3 744	3 208	4 437	6 472	4 709	6 964	6 326	7 325	8 055	6 484	6 602	7 716
Capacité d'autofinancement = CAF	3 138	3 207	3 029	3 971	3 983	4 151	3 316	3 187	2 474	3 596	3 481	3 603
Encours de la dette	7 791	2 679	3 272	3 926	3 029	4 191	5 461	8 761	11 920	12 707	14 028	15 556

HENDAYE ET SA FISCALITE

Notre ville a un taux d'imposition moins élevé que le taux moyen de la strate de villes similaires à la nôtre.

Le comparatif des taux d'imposition de la ville d'Hendaye par rapport à 50 villes de + de 10 000 habitants du Grand Sud-Ouest **classe Hendaye parmi les villes ayant les plus bas taux d'imposition,** à savoir :

L'endettement de notre cité reste en dessous de la moyenne régionale et fait donc fait partie des marges de manœuvre de la commune pour financer des investissements choisis.

Les finances de la ville de Hendaye restent saines et équilibrées

TYPE D'IMPÔTS	TAUX IMPOSITION HENDAYE	CLASSEMENT VILLE D'HENDAYE parmi les villes ayant les plus bas taux d'imposition	Taux le plus élevé de la strate	Taux le moins élevé de la strate
Taxe Habitation	14,09 %	7ème sur 50	+ 26 %	- 9,41 %
Taxe Foncière	12,98 %	2ème sur 50	+ 44 %	- 11,12 %
TOEM (taxe enlèvement ordures ménagères)	8,52 %	5ème sur 50	+ 14,11 %	- 8,26 % (CUB)

finantzak

« Hendaiako udalak, 2012ko abenduaren 31n, diruzko bilan aski ona zuen»

Positiboa da, beraz, Finantza Publikoen Zuzendaritza Nagusiak 2008-2012 arteko ekitaldiak aztertuz egiaztatu duena.

DIRU SARTZEAK ETA FUNTZIONAMENDU GASTUEN KONTROLA

*• **Diru sartzeen apaltzea:** Estatuak tokiko elkargoei eman diruen gutxitzeak, etxe salmenten zerga arras gutxiago biltzeak eta kasinoak ordaintzen dituen irabazien gaineko zergak ere urritzeak ekarri dute diru sartzeen gorakadaren batezbestekoa, **%2,5 besterik ez izatea urtean,** eta ez aitzineko aldian zen %6koa.*

*• **Gastuen gorakada kontrolatua:** Gastuen kudeaketa zorrotza egin dugu, analisirako tresnak garatu ditugu. Halatan, 2008-2012 aldian, gastuek **batezbestean, +%2,8 urtean** egin dute gora.*

*• **Soldata masa:** 9,6M€, hau da, funtzionamendu gastuen %49. (%56,3koa batezbestekoa da, gurearen antzeko herrietan). Udal langileen kopurua egonkortu dugu eta zergapekoek galdegiten duten zerbitzu publikoaren kalitatea gorde dugu.*

Gastu publikoa mendean hartuko genuela agindu genuen; goiko analisiak erakusten du nola funtzionamendu gastuak mugatzeko gai izan garen, diru sartzeak etengabe murrizten ari baziren ere.

INBESTIMENDUAK ETA ZORRAK

__Gure hautu politikoa: Hendaiarren ingurunea eta eguneroko bizitza hobetzearen aldekoa__, bai eta __geure herria erakargarriago egitearen aldekoa,__ geure lurraldearen garapen ekonomikoaren onerako. Inbestimendu publiko behar-beharrezko eta ezinbestekoak egin ditugu, lehen udal agintean izan zirenek ez baitzituzten kontuan hartu, biztanle kopurua nabarmen gora egin bazuen ere (16415 biztanle zenbatuak, 2014ko urtarrilaren lehenean, hau da, 2008an baino %18 gehiago). Gure agintaldian egin ditugun inbestimendu publikoen batezbestekoa 7,2M€koa da; 2001-2007 aldian 5,1M€koa izan zelarik.

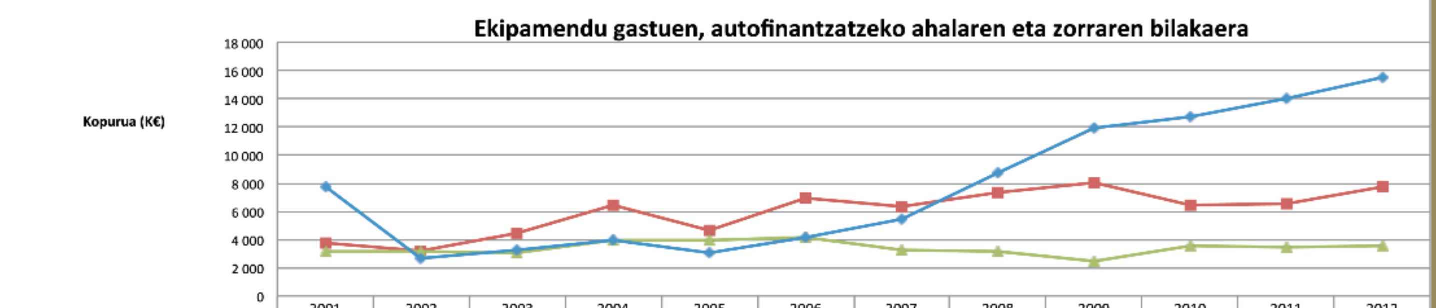
*• **Hona hemen, 2008-2012 aldian egin ditugun lanen kopuruak:***

- *Udal eraikinak: 5M€*
- *Ama eskolak: 1,1M€*
- *Lehen mailako eskolak: 1,5M€*
- *Argiteria publikoa: 3 M€*
- *Kirol aretoak eta kirol hornidurak: 2,5M*
- *Gizartekintza, haurtzaindegiak: 1,2M€*
- *Ura, saneamendua: 2,5M€*
- *Bideak: 12,1M€*

__Autofinantzatzeko gure ahala__ (CAF-AA): Mailegua baliatu dugun arren, inbestimendu gastuak finantzatzeko balia dezakegun __funtzionamendu soberakina %13 handitu da__, hau da, 3,6M€koa da 2012. urtean, aldiz, 2008an, 3,1M€koa zelarik.

Zorraren maila 15,5M€koa da. __Zorra kitatzeko autofinantzamendu ahala edo beharko genituzkeen urteen kopurua, 4'3 urtekoa da__ (zorra kezkagarri izaten hasten den 15 urteko mailatik arras urrun, beraz). Azken urteotan, __zorpetze maila orekan gorde dugu eta egin ditugun inbestimenduen araberakoa__ (44 milioi euro, 6 urteotan, horietatik 15 milioi herriko bideak konpontzeko) izan da, __ororen intereseko ziren ekipamenduak egiteko.__

Gure herriaren zorpetze maila eskualdeko batezbestekoa baino apalagoa dugu eta udalak egin inbestimenduak ordaintzeko aski diru dugu.



	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Ekipamendu gastuak	3 744	3 208	4 437	6 472	4 709	6 964	6 326	7 325	8 055	6 484	6 602	7 716
Autofinantzatzeko ahala (CAF-AA)	3 138	3 207	3 029	3 971	3 983	4 151	3 316	3 187	2 474	3 596	3 481	3 603
Zorraren maila	7 791	2 679	3 272	3 926	3 029	4 191	5 461	8 761	11 920	12 707	14 028	15 556

HENDAIAREN ZERGA SISTEMA

Gure herriaren zerga tasa, antzeko herrien batezbesteko tasa baino apalagoa da.

Hendaiaren zerga tasa, Hego Mendebal Handi edo Grand Sud-Ouest-eko 10000 biztanletik gorako hiriekin erkatuz gero, Hendia zerga tasa apalena dutenen artean kokatzen da, hau da:

Hendaiako udalaren finantzak osasuntsu eta orekan ditugu

ZERGA MOTA	*HENDAIAREN ZERGA TASA*	*HENDAIA HIRIAREN SAILKAPENA Zerga tasa apalena duten hirien artean*	*Geruzaren tasa gorena*	*Geruzaren tasa apalena*
Bizileku zerga	*%14,09*	*50etik 7. apalena*	*+ 26 %*	*- 9,41 %*
Lur zerga	*12,98 %*	*50etik 2. apalena*	*+ 44 %*	*- 11,12 %*
TOEM (etxe hondakinen biltze zerga)	*8,52 %*	*50etik 5. apalena*	*+ 14,11 %*	*- 8,26 % (CUB)*

La gouvernance de notre Cité

Nous avons eu la volonté de mieux asseoir la place d'Hendaye dans son environnement et agir au quotidien avec pragmatisme et transparence.

FAIRE ENSEMBLE CE QUE NOUS NE POUVONS PAS REALISER SEULS

• **La Communauté d'agglomération Sud Pays Basque :** Nous avons fait en sorte qu'Hendaye reprenne toute sa place au sein de la Communauté de Communes Sud Pays Basque devenue **Communauté d'Agglomération,** au 1er janvier 2013. Dès le début de notre mandat, nous nous sommes investis pleinement dans le fonctionnement et l'activité de la Communauté d'Agglomération notamment dans **des dossiers stratégiques tels que le développement économique, la mobilité et l'habitat.**

Les présidences des commissions « déplacements » et « tourisme » sont assurées par des élus hendayais.

• **La Coopération Transfrontalière :** Fin 2008, convention renouvelée pour 10 ans entre les 3 villes du Consorcio Bidasoa-Txingudi (Irun, Hondarribia, Hendaia) . Différents champs de travail en commun ont été ouverts comme les déplacements (projet de desserte transfrontière en bus) ou l'environnement.

Nous participons activement aux travaux de l'**Eurocité Basque Bayonne-San Sebastien** et entretenons d'étroites relations avec l'antenne de l'**Eurorégion Aquitaine-Euskadi** dont le siège a été installé à Hendaye (en 2011).

Consorcio Nos villes réunies

AGIR AVEC LE SENS DES RESPONSABILITES

La démocratie locale a été renouvelée et renforcée par la création de comités de quartiers. Informations régulières et consultations de la population (projet structurant du Réaménagement du Boulevard de la Mer exposé en mairie) ont été de mise pendant ce mandat.

Les décisions, et en particulier celles concernant les projets structurants de notre Ville, ont été prises en toute **transparence et en associant l'ensemble des élus aux réflexions et à l'élaboration des projets**. Même si des désaccords sont apparus ces derniers mois au sein de notre majorité municipale, chacun des membres de notre équipe a pu développer ses points de vue et donner un sens à l'engagement qu'ils avaient pris avec les Hendayais. C'est donc en toute confiance que **les 2/3 des conseillers municipaux de la majorité sortante ont décidé de briguer un deuxième mandat à mes côtés.**

L'opposition a eu toute sa place au sein des instances communales. Chacun aura pu s'exprimer librement en Conseil Municipal et les comptes-rendus ont été retranscris dans leur intégralité. Un poste de représentant a été ouvert à l'opposition au sein de l'Intercommunalité et ce pour la première fois. Nous sommes d'ailleurs les seuls à l'avoir fait parmi les 12 Communes membres de l'Agglomération.

Enfin, nous avons **réparti les indemnités entre tous les Elus du Conseil Municipal y compris ceux de l'opposition.**

Nous nous sommes investis pour positionner la Commune comme **véritable instance de proximité.** C'est ainsi que ce travail de médiation a permis de faire avancer des situations jusque-là bloquées comme **la remise en place de la navette maritime** Hendaye-Hondarribia, l'organisation des **gardes médicales** de nuit sur Hendaye (même si le système sous sa forme existante a été supprimé depuis), des réunions avec les différentes autorités concernant **l'aéroport de Hondarribia** et le survol de notre territoire ou encore l'envasement de la baie.

Pour mener notre action au quotidien, nous nous sommes appuyés sur une administration municipale de qualité. Attachés à la **reconnaissance du personnel communal et à ses conditions de travail,** nous avons défini et mis en œuvre des axes d'amélioration : plan de rattrapage des avancements de carrière et de titularisation, renforcement du dialogue social (embauche d'une directrice des ressources humaines), optimisation de l'organisation de certains services municipaux (médiathèque, culture, informatique …).

Nous avons été animés par le souci permanent d'une **gestion responsable de l'argent public.** Ainsi, nous avons conduit une politique budgétaire et fiscale à la fois dynamique et maîtrisée. Nous avons voulu une **Ville solidaire qui investit pour le bien de ses habitants** (voir détail des investissements notre bilan financier).

Navette fluviale Hendaye Hondarribia

Chacun peut constater le changement de physionomie que nous avons opéré dans notre ville, plus aérée, plus paysagère, plus attractive.

Chacun peut profiter, au quotidien, des améliorations apportées à notre cadre de vie (rues, trottoirs, équipements publics, mobilier urbain, rond point…).

Gure Herriaren Gobernatzea

Hendaia bere inguruan hobeki kokatu nahi ukan dugu, bai eta egunerokoan pragmatismoz eta gardenki jokatu.

ELKARREKIN EGIN, BAKARRIK EGIN EZIN DUGUNA

*• **Hego Lapurdiko Hirigunea:** Hendaiari bere leku osoa eman diogu, lehen herri elkargo zen eta 2013ko urtarrilaren hastapenetik **Hego Lapurdiko Hirigunea** den elkargoan. Gure agintaldiaren hastapenetik beretik aritu gara indar betean Hirigunearen jardunean, batez ere **dosier estrategikoetan, hala nola diren garapen ekonomikoa, mugikortasuna eta bizilekua.***

«Lekualdaketak» eta «Turismoa» batzordeen buru Hendaiako bi hautetsi ditugu.

*• **Mugazgaineko Lankidetza:** 2008ko amaieran, beste hamar urterako berritu dugu geure hiru hiriak (Irun, Hondarribia, Hendaia) **Bidasoa-Txingudi Partzuergoan** batzen dituen hitzarmena, eta elkarrekin lantzeko esparru berriak ezarri ditugu, hala nola diren lekualdatzeak (mugazgaineko autobus baten proiektua) edo ingurumena.*

*Parte hartzen dugu ere **Baiona-Donostia Euskal Eurohiriaren lanetan** eta harreman estuak ditugu **Akitania-Euskadi Euroeskualdearekin,** egoitza Hendaian kokatu delarik 2011. urtean.*

ERANTZUKIZUNAZ ARITU

***Tokiko demokrazia** berritu eta azkartu dugu, **auzo elkarteak** sortuz. Biztanleei dagozkien proiektuen berri ematen zaie erregularki horrela, eta herriaren bizitzan hobeki parte har dezakete. **Herritarrei galdetu zaie** Itsas Etorbidea eraberritzeko proiektu egituratzailearen kasuan. Ziren aukerak erakutsi dira Herriko Etxean, bolada batez, eta hendaiarrek beren iritzi edota ideiak emateko aukera ukan dute, proiektua egin baino lehen.*

*Erabakiak, batez ere gure herrirako egituratzaile diren proiektuen gainekoak, guztiz **gardenki hartuak dira, hautetsi oro proiektuen gaineko gogoetetara eta prestaketetara lotuz.** Azken hilabete hauetan, udal gobernuko taldearen barnean, bat ez etortzeak gertatu diren arren, gure taldeko hautetsi orok ukan du bere ikusmoldeak azaltzeko, garatzeko aukera osoa, hendaiarren aitzinean hartua zuten engaiamenduaren zentzua azaltzeko aukera osoa. Horrela izanik, **kargutan diren udal hautetsien 2/3ek konfiantza osoa erakutsi didate eta nirekin batera bigarren agintaldi baterako bidean abiatzea erabaki dute.***

Démocratie locale

***Oposizioak** bere lekua ukan du udal jardunean. Nork bere iritzia libreki azaltzeko aukera ukan du beti Herriko Kontseiluetan, eta horien bildumak, erraniko guztia transkribatuz osatu dira. Ordezkari bat eskaini zaio oposizioari Hirigunean; hori egiten den lehen aldia da eta Hiriguneko kide diren 12 herrien artean, gu gara hori egin dugun bakarrak.*

Azkenik, karguengatiko ordainsariak herriko kontseiluko hautetsi ororen artean banatu ditugu, oposiziokoak ere barne harturik.

*Azkarki engaiatu gara udala **benetan herritarrengandik gertu izan zedin.** Egin dugun bitartekaritza lanak ekarri du, halatan, blokaturik ziren gauzak mugi zitezen, hala nola, Hendaia-Hondarribia ibilbidea egiten duen **itsasontzia berriz lanean jartzea,** Hendaiako **gaueko mediku zaintzak** antolatzea (gerora, sistema aldatu da), **Hondarribiko aireportuarekin** zerikusia duten agintariak bildu eta gure lurraldearen gainean dabiltzan abioien kopurua kontrolatzea, edo **badiaren lohiztatzearen** gainean azterketak eta lan bidea irekitzea.*

*Gure egitekoa egunero eramateko, kalitatezko udal administrazioaren sostengua ukan dugu. **Udal langileak eta haien lan baldintzak kontuan hartu nahi ukan ditugu; hobetzeko zenbait bide seinalatu eta ibili ditugu:** karrera aitzinamendu eta titularizatzeen beranta gainditzeko plana, elkarrizketa sozialaren azkartzea (giza baliabideen zuzendari bat kontratatu dugu), zenbait udal zerbitzuen (mediateka, kultura, informatika ...) optimizatzea.*

*Gogoan ukan dugu beti **diru publikoaren kudeaketa arduratsua** egin nahia eta kezka. Horrek eraman gaitu aurrekontu eta zerga politika aldi berean dinamiko eta kontrolatua egitera. **Elkartasunezko hiria, herritarren onerako inbestitzen duena** nahi genuen (ikus inbestimenduen xehetasunak, diruen gaineko gure bilanean).*

Nornahik ikus dezake hiriari eman diogun itxura aldaketa ; aire gehiago du orain, berdegune gehiago, itxura hobea. Egunerokoan denok baliatzen ahal ditugu gure inguruneari ekarri hobekuntzak (karrikak, espaloiak, ekipamendu publikoak, hiriko hornidurak, errepideetako biribilak…).

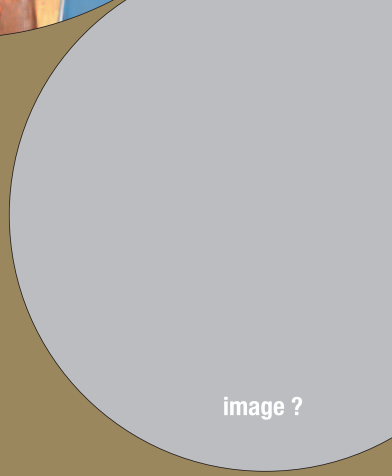


image ?

Continuons ensemble à oeuvrer pour Hendaye avec la liste

ACTION & CONVICTION

Hendaye une ville en mouvement

Liste menée par Jean-Baptiste SALLABERRY

SINESTI ETA EGIN, Hendaia beti aitzina

Plus d'info / Informazio gehiago / Balance completo

www.actionetconviction.fr

Vu le candidat – Imp. IBL – RCS B 439 904 541 – Ne pas jeter sur la voie publique